

بمال كثير فلما عادت الى ابيها ملكها تلك المدينة التي كانت
 بيد اخيها واخبرني ان ابناء الملوك يخطبونها فتقول لا اتزوج
 إلا من يُبارزني فيغلبني فيتكاملون مُبارزتها خوف المعرة ان
 غلبتهم ثم سافرتنا عن بلاد طوالسي فوصلنا بعد سبعة عشر
 يوماً والرجح مُساعِدة لنا ونحن نسير بها اشد السير واحسنه
 الى بلاد الصين واقليم الصين مُتسع كثير للخيرات والفواكه
 والزرع والذهب والفضة لا يضاهايه في ذلك اقليم من اقليم
 الارض ويخترقه النهر المعروف بِآب حياة معنى ذلك ماء للحياة
 ويسمى ايضا نهر السَبْر (السرو) كاسم النهر الذي بالهند⁽¹⁾
 ومنبعه من جبال بقرب مدينة خان بالق تُسمى كوه بُوزنه

sors; enfin que, lorsque la princesse retourna vers son père, il lui donna cette ville de Caïloûcary, que son frère gouvernait avant elle. Je tiens encore du même patron de navire, que les fils des rois demandent à se marier avec Ordoudjâ, et qu'elle répond, « Je n'épouserai que celui qui combattra contre moi et me vaincra; » mais qu'ils évitent de lutter contre elle, par crainte du tort que cela leur ferait si elle l'emportait sur eux.

Nous quittâmes le pays de Thaouâlicy, et après dix-sept jours de trajet, pendant lesquels le vent fut toujours favorable, et notre marche accélérée et heureuse, nous arrivâmes en Chine. C'est une vaste contrée, abondante en toutes sortes de biens, en fruits, céréales, or et argent; aucun autre pays du monde ne peut rivaliser avec la Chine sous ce rapport. Elle est traversée par le fleuve nommé *Âbi-haiâh*, mots qui signifient « l'eau de la vie. » On l'appelle aussi le fleuve *Sarou* (fleuve Jaune), du même nom que celui qui se trouve dans l'Inde. Sa source est sur des montagnes situées auprès de la ville de *Khân-bâlik* (Cambalu, Pékin), et connues sous le nom de *Coûhi-boûznah*, ce qui veut dire